

СЕРВИСНЫЙ ДОГОВОР №	SERVICE CONTRACT №
г. Карлсруэ 11» 09, 2019г. “Роберт Бош ГмбХ.”, именуемое в дальнейшем “БОШ”, в лице Томас Кох, Директор по региональным продажам, Германия и Ляйф Шнайдер, Менеджер по экспортным продажам, Германия, с одной стороны, и «PRO RECHIP» SRL в лице директора Резник Андрея Владимировича, действующего на основании устава, именуемый далее как «Сервисный центр», заключили настоящий Сервисный договор (далее - Договор) о нижеследующем:	the city of Karlsruhe 11» 09 , 2019 ”Robert Bosch GmbH“(hereinafter referred to as RB), represented by Thomas Koch, Regional Sales Director, Germany and Leif Schneider, Export Sales Manager, Germany on the one hand, and «PRO RECHIP» SRL in person of Director Reznic Andrei Vladimir, acting on the basis of Statute, on the other side, hereinafter referred to as “Service center”, have entered into the present Service contract (hereinafter referred to as the “Contract”) as follows:
1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА	1. SUBJECT OF THE CONTRACT
1.1. На основании этого Договора Сервисный центр организует универсальную автомастерскую Бош Авто Сервис (в дальнейшем Бош Авто Сервис) и оказывает конечным пользователям услуги на территории, обозначенной в настоящем Договоре, а БОШ предоставляет Сервисному центру консультационные и другие услуги, необходимые для деятельности универсальной автомастерской Бош Авто Сервис.	1.1. Under the present Contract the Service center shall organize a universal automobile workshop of Bosch Car Service profile (hereinafter may be referred to as Bosch Car Service) and provide servicing to end users on the territory set forth in the present Contract, and RB shall provide the Service center with consulting and other services necessary for the operation of Bosch Car Service universal automobile workshop.
1.2. Бош Авто Сервис будет находиться по следующему адресу: Кишинев, ул. И. Инкулец 78	1.2. The Bosch Car Service shall be located at the following address: Chisinau, str. I.Inculet 78
1.3. Услуги, оказываемые Сервисным центром в соответствии с пунктом 1.1 настоящего Договора, включают в себя: 1.3.1. Диагностика и ремонт электрических и электронных систем, систем зажигания, систем бензинового впрыска, тормозных систем; 1.3.2. Общие механические работы, технический осмотр и техническое обслуживание автотранспортных средств ниже 3,5 тонны массы; 1.3.3. Диагностика и обслуживание климатических установок, шинный сервис; 1.3.4. Диагностика систем управления дизельными двигателями с использованием KTS, FSA, BEA / RTM, Дизель наборов 1-2-3 серии, тестирование инжекторов по обратному сливу, снятие / установка, проверка и замена компонентов систем дизельного впрыска (топливные насосы высокого давления, распылители, насос-форсунки, индивидуальные насосы, инжекторы и насосы высокого давления системы Common Rail).	1.3. The services to be provided by Bosch Service pursuant to clause 1.1 hereof shall include: 1.3.1. Diagnostics and repair of electric and electronic systems, ignition systems, gasoline injection systems, brake systems; 1.3.2. General mechanical works, technical inspection and maintenance of vehicles below 3.5 tons of mass; 1.3.3. Diagnostics and servicing of air condition systems, tire shop services and wheel balancing; 1.3.4. Diagnostics of vehicle diesel injection systems with the use of KTS, FSA, BEA/RTM, Diesel set 1-2-3 series, fuel back leak tester, removal/installation, check and replacement of diesel fuel systems components (high pressure fuel pumps, nozzles, pump-injector units, individual pumps, Common Rail high pressure fuel pumps and injectors).